

**\*文中記載の“グリーンパス”について：Certificato Verde**

グリーンパス証明書は、イタリア人やヨーロッパ人を対象にしているものです。

日本人の旅行渡航にあたっては、イタリア入国の際ワクチンパスポートが有効とされる証明書にあたります

<p><b>I gestori delle strutture ricettive sono obbligati a verificare il possesso del green pass per ogni cliente che intende soggiornare presso la struttura?</b></p> <p>NO. I gestori delle strutture ricettive non solo non sono obbligati a verificare il green pass di ogni cliente che soggiorna nella struttura, ma non sono legittimati a tale tipo di controllo. Per soggiornare nelle strutture ricettive le norme vigenti non richiedono il possesso del green pass.</p>	<p>宿泊施設の管理者は、宿泊・滞在されるすべてのお客様に、グリーンパス証明書を所持していることを確認する義務はあるのでしょうか？</p> <p>ありません。宿泊施設の管理者は、宿泊・滞在されるすべてのお客様にグリーンパス所持を確認する義務はなく、またそういった所持確認も認められていません。宿泊施設に滞在するに際し、現行法ではグリーン証明書持参義務を規定していません。</p>
<p><b>I gestori delle strutture ricettive sono obbligati a verificare il possesso del green pass dei turisti stranieri che intendono soggiornare presso la struttura?</b></p> <p>NO. I gestori delle strutture ricettive non solo non sono obbligati a verificare il green pass dei turisti stranieri che intendono soggiornare nella struttura, ma non sono legittimati a tale tipo di controllo. Il controllo viene fatto dai vettori o dalle autorità preposte.</p>	<p>宿泊施設の管理者は、宿泊・滞在される外国からの旅行者にグリーンパス証明書を所持していることを確認する義務はあるのでしょうか？</p> <p>ありません。宿泊施設の管理者は、宿泊・滞在される外国からの旅行者にグリーンパス所持を確認する義務はなく、そういった所持確認するの認められていません。所持確認自体は、運送機関あるいは関連の管轄局により行われるものです。</p>
<p><b>I turisti stranieri che entrano in Italia con il green pass, oltre a compilare il Digital Passenger Locator Form, devono anche comunicare il proprio ingresso in Italia al Dipartimento di prevenzione della ASL competente per territorio?</b></p> <p>Il Ministero della Salute ha chiarito che l'obbligo di comunicazione alla ASL permane per gli ingressi da UK e dai Paesi in lista D ed E (eccetto Canada, Giappone e Stati Uniti). Conseguentemente, per chi proviene da Stati dell'Unione europea, Islanda, Liechtenstein, Norvegia, Svizzera, Andorra, Principato di</p>	<p>グリーンパス証明書を所持してイタリアに入国する外国からの旅行者は、デジタル・パッセージャー・ロケーター・フォームへの記入に加え、滞在エリアの保健局（以降 ASL と記載）の予防部門へ、自身のイタリア入国を知らせる必要があるのでしょうか？</p> <p>*ASL : Agenzia sanitaria locale 地方保健局 保健省は、ASL への通知に関して、UK、リスト D および E（カナダ、日本、アメリカ合衆国は除く）からの入国に関しては、義務であるとしています。したがって、EU 加盟国、アイスランド、リヒテンシュタイン、ノルウェー、スイス、</p>

<p>Monaco, Israele, Canada, Giappone o Stati Uniti, non occorre comunicare il proprio ingresso al Dipartimento di prevenzione della ASL.</p>	<p>アンドラ、モナコ公国、イスラエル、カナダ、日本あるいはアメリカ合衆国からの旅行者に対しては、ASLの予防部門への通知は不要です。</p>
<p><b>I gestori delle strutture ricettive localizzate in regioni rosse o arancioni sono obbligati a verificare il possesso del green pass dei clienti che vengono da altre regioni, o comunque della sussistenza degli altri motivi che consentono di muoversi tra regioni rosse o arancioni?</b></p> <p>NO. I gestori delle strutture ricettive non solo non sono obbligati a verificare il green pass dei clienti o la sussistenza dei motivi che consentono gli spostamenti, ma non sono legittimati a tale tipo di controllo. Il controllo viene fatto dalle autorità preposte.</p>	<p>レッドゾーンあるいはオレンジゾーン内にある宿泊施設の管理者は、他の地域からのお客様のグリーンパス証明書所持確認や、レッドゾーンやオレンジゾーンの間を移動される所定の理由確認をする義務はあるのでしょうか？</p> <p>ありません。宿泊施設の管理者は、お客様のグリーンパス所持確認あるいは、移動許可の所定理由を確認することは義務ではありません。所持確認自体は、関連の管轄局により行われるものです。</p>
<p><b>I gestori delle strutture ricettive possono scegliere di consentire il soggiorno solo a clienti in possesso del green pass?</b></p> <p>NO. Il comma 10 bis dell'articolo 9 del decreto-legge 22 aprile 2021 n. 52 stabilisce che le certificazioni verdi COVID-19, cosiddette "green pass", possono essere utilizzate esclusivamente in alcuni specifici casi, tra i quali non rientra il soggiorno presso le strutture ricettive.</p>	<p>宿泊施設の管理者は、グリーンパス証明書を所持しているお客様だけを宿泊者として認めることはできるのでしょうか？</p> <p>できません。2021年4月22日法第52号 第9条 bis10項により、COVID-19グリーン認証、通称“グリーンパス”は、宿泊施設を除いた、特定の場合にのみ、利用される、としています。</p>
<p><b>Gli ospiti dell'albergo possono accedere ai servizi di ristorazione riservati ai clienti dell'albergo, anche se non hanno una certificazione verde COVID-19?</b></p> <p>SI. I clienti di una struttura ricettiva possono accedere ai servizi di ristorazione offerti dalla struttura esclusivamente per la propria clientela, anche in caso di consumo al tavolo in un locale al chiuso, senza mostrare una certificazione verde COVID-19. Nel caso in cui, invece, i servizi di ristorazione della struttura ricettiva siano aperti anche a clienti che non alloggiano nella struttura, l'accesso sarà riservato soltanto a chi, cliente della struttura o cliente esterno, è in possesso di una</p>	<p>宿泊施設に滞在するお客様は、グリーンパス証明書を所持していない場合でも、施設内の宿泊者限定のレストランを利用することはできますか？</p> <p>できます。宿泊施設に滞在されているお客様は、宿泊施設が自身の宿泊者に限って提供しているレストランについては、<u>屋内着席での利用の場合でも</u>、グリーンパス証明書を提示することなく利用することができます。</p> <p>一方で、宿泊施設のレストランが、宿泊者以外にも利用可能であれば、<u>屋内着席での利用の場合</u>は、レストランへの入場は、グリーンパス証明書を所持している宿泊者あるいは外部のお客様のみ利用することが可能です。</p>

<p>certificazione verde COVID-19, in caso di consumo al tavolo al chiuso.</p>	
<p><b>Per accedere ai servizi di ristorazione all'aperto di una struttura ricettiva è necessario il green pass?</b></p> <p>NO. Il green pass non è necessario per il consumo al tavolo all'aperto, né per la clientela alloggiata né per la clientela non alloggiata.</p>	<p><b>宿泊施設の屋外レストランを利用する場合は、グリーンパス証明書は必要はありますか？</b></p> <p>ありません。グリーンパス証明書は、屋外の席を利用される場合は、宿泊施設に滞在されているお客様も、またそれ以外の方も必要ありません。</p>
<p><b>Il cliente che consuma al banco ha necessità del green pass?</b></p> <p>NO. Il green pass non è necessario per il consumo al banco, né all'aperto né al chiuso, né per la clientela alloggiata né per la clientela non alloggiata.</p>	<p><b>カウンターを利用する場合、グリーンパス証明書は必要ですか？</b></p> <p>必要ありません。グリーンパス証明書は、カウンター利用の際、屋外席、屋内席どちらにおいても、また宿泊施設に滞在されているお客様にも、またそれ以外の方にも必要ありません。</p>
<p><b>Il gestore di una struttura ricettiva che organizza una festa di matrimonio nelle proprie sale, deve verificare il possesso del green pass di ogni partecipante?</b></p> <p>SI. Il comma 2 dell'articolo 8 bis del decreto-legge 22 aprile 2021 n. 52 prevede la necessità di certificazione verde COVID-19 per partecipare a feste conseguenti alle cerimonie civili o religiose, anche organizzate mediante servizi di catering e banqueting. Il green pass è richiesto anche se la festa si svolge all'aperto.</p>	<p><b>結婚披露パーティーを開催する宿泊施設の管理者は、各参加者にグリーンパス証明書提示の確認は必要ですか？</b></p> <p>はい、必要です。2021年4月22日法第52号 第8条bis2項では、市民イベント、宗教イベントに参加する場合、ケータリングサービスやバンケットを利用するイベントへ参加する場合、参加者のグリーンパス証明書提示は必要となります。グリーンパス証明書は、そういったイベントの場合は、屋外でも必要です。</p>
<p><b>L'obbligo di controllare il green pass si applica anche alle attività congressuali?</b></p> <p>SI. Il decreto-legge 23 luglio 2021 n. 15 stabilisce l'obbligo del green pass per partecipare a sagre e fiere, convegni e congressi.</p>	<p><b>(宿泊施設の管理者は) 会議会合の際、参加者のグリーンパス証明書確認は義務ですか？</b></p> <p>はい。2021年7月23日法第15号では、お祭り、展示会、集会や会議に出席する場合はグリーンパス証明書提示が必要であることを定めています。</p>
<p><b>L'obbligo di controllare il green pass si applica anche ai centri estetici delle strutture ricettive?</b></p> <p>NO. Per i servizi alla persona non è richiesto il green pass. La normativa prevede invece l'obbligo del green pass per accedere alle piscine, palestre e centri benessere,</p>	<p><b>(宿泊施設の管理者は) 宿泊施設の美容施設でも、利用者のグリーンパス証明書確認は義務ですか？</b></p> <p>義務ではありません。個々のお客様へのサービスの場合、グリーンパス証明書提示は必要としていません。一方で、規定では、プール、ジム、スパ、また宿泊施設内部にあっても、屋内活動となる限られたスペースを利用する場合は、グリー</p>

<p>anche all'interno di strutture ricettive, limitatamente alle attività al chiuso.</p>	<p>ンパス証明書提示の義務があります。</p>
<p><b>I bambini sono obbligati ad avere il green pass per accedere alle aree precluse a chi è privo di green pass?</b></p> <p>NO. L'obbligo di esibire il green pass non si applica ai bambini di età inferiore ai 12 anni compiuti (in quanto esclusi per età dalla campagna vaccinale).</p>	<p><b>グリーンパス証明書を保持しない人の入場を禁止している場所へ入る際、子供はグリーンパス証明書を所持することは義務でしょうか？</b></p> <p>義務ではありません。グリーンパス証明書の提示義務は、満 12 歳以下の子供には適用されません。(ワクチン接種対象年齢外であることから)</p>
<p><b>I soggetti esentati dalla vaccinazione possono accedere alle aree riservate a chi è in possesso di green pass, anche se ne sono sprovvisti?</b></p> <p>SI. A condizione che siano in possesso della certificazione medica di esenzione alla vaccinazione anti SARS-COV-2".</p>	<p><b>予防接種免除の対象となる人は、グリーンパス証明書保持者のみ入場可能なエリアに、グリーンパス証明書を持っていなくても入ることができますか？</b></p> <p>はい。SARS-COV-2 ワクチン接種免除の医師診断書証明書を保持している場合に限り、認められます。</p>
<p><b>I lavoratori delle strutture ricettive sono obbligati ad avere il green pass?</b></p> <p>SI. A decorrere dal 15 ottobre 2021, chiunque svolge una attività lavorativa nel settore privato è tenuto, ai fini dell'accesso nei luoghi in cui si svolge l'attività stessa, a possedere ed esibire su richiesta la certificazione verde Covid-19. Quindi l'obbligo riguarda tutti i lavoratori delle strutture ricettive, autonomi e dipendenti, anche se prestano servizio alle dipendenze di ditte esterne (es. lavori in appalto). Sino al 14 ottobre, il green pass è richiesto solo per l'accesso alla mensa aziendale (vedi oltre).</p>	<p><b>宿泊施設の従業員は、グリーンパス証明書保持が義務でしょうか？</b></p> <p>はい、義務です。10月14日までは、グリーンパス証明書は、社員食堂への出入りに必要とされますが、2021年10月15日より、民間施設の従業員が職場内で、グリーン証明書を所持し必要に応じて提示することが必要となります。よって、宿泊施設、自営業および従業員といったすべての労働者に関しては、たとえ所属が外部企業である場合でも（契約業務などで出入りするなど）、グリーンパス証明書所持は義務となります。</p>
<p><b>Per la consumazione al tavolo nelle mense aziendali o in tutti i locali adibiti alla somministrazione di servizi di ristorazione ai dipendenti, i lavoratori delle strutture ricettive devono esibire la certificazione verde COVID-19?</b></p> <p>SI. Pur non essendo al momento obbligatorio il green pass per i lavoratori del settore ricettivo e della ristorazione, i suddetti lavoratori dovranno essere in possesso del green pass per accedere al servizio di mensa e consumare al tavolo al chiuso. La verifica del possesso del green pass spetta al gestore del servizio di</p>	<p><b>企業内の社員食堂、あるいは従業員用の食事に充てられるすべての場所では宿泊施設に就業スタッフは、グリーンパス証明書提示が必要ですか？</b></p> <p>はい、必要です。10月14日まではグリーンパス証明書は宿泊施設とレストランでの就業者に対しては必須ではありませんが、これら就業者は企業の食事施設へ入場したり屋内の席で食事をする場合には、グリーンパス証明書提示が必要となります。グリーンパス証明書提示確認は、レストランサービスと食事施設管理者の責任です。</p>

<p>ristorazione o di mensa.</p>	
<p><b>Il gestore di una struttura ricettiva è obbligato a verificare il green pass dei clienti che intendono accedere alle aree o servizi preclusi a chi è privo di green pass?</b></p> <p>SI. L'articolo 13 del dpcm 17 giugno 2021 ricomprende tra i soggetti verificatori i titolari delle strutture ricettive e dei pubblici esercizi per l'accesso ai quali è prescritto il possesso di certificazione verde COVID-19, nonché i loro delegati.</p>	<p>宿泊施設の管理者は、グリーンパス証明書を保持する人のみに限定されたエリアやサービス施設を利用されるお客様のグリーンパス証明書保持確認をすることは義務ですか？</p> <p>はい。2021年6月17日法第13項では、グリーンパス証明書所持者限定エリアの証明書確認は、宿泊施設および公共施設の責任者、またはその委任者がすることも規定されています。</p>
<p><b>Il gestore di una struttura ricettiva può delegare un proprio dipendente o un terzo per la verifica del possesso del green pass dei clienti, quando questo è necessario?</b></p> <p>SI. L'articolo 13 del dpcm 17 giugno 2021 consente ai titolari di strutture ricettive di delegare la verifica del green pass. I soggetti delegati devono essere incaricati con atto formale recante le necessarie istruzioni sull'esercizio dell'attività di verifica.</p>	<p>宿泊施設の管理者は、必要な場合、お客様のグリーンパス証明書保持確認の業務を、従業員や第3者にゆだねることはできますか？</p> <p>はい、できます。2021年6月17日法第13項では、グリーンパス証明書保持確認を委任できるようしています。委任あたっては、所持確認業務を実行するために必要な指示を含む正式な文書で委任される必要があります。</p>
<p><b>Quali sono le sanzioni per il gestore di una struttura ricettiva che non verifica il possesso del green pass dei partecipanti ad una festa nelle proprie sale?</b></p> <p>In caso di violazione delle disposizioni relative al green pass, è applicabile la sanzione amministrativa del pagamento di una somma da euro 400 a euro 1.000, sia a carico dell'esercente sia dell'utente. Dopo due violazioni commesse in giornate diverse, si applica, a partire dalla terza violazione, la sanzione amministrativa accessoria della chiusura dell'esercizio o dell'attività da uno a dieci giorni.</p>	<p>宴会場でのパーティーへの参加者のグリーンパス証明書保持確認を怠った場合の罰則はありますか？</p> <p>グリーンパス証明書確認に関する違反の場合、行政処分として、管理責任者と（利用者（参加者）双方に、400€から1,000€の罰金が科せられます。異なる日にも2度の違反をした場合は、3度目の違反の後においては、施設の1～10日の閉鎖あるいは活動停止処分となります。</p>
<p><b>Come si effettua la verifica del possesso del green pass?</b></p> <p>Occorre scaricare l'applicazione "VerificaC19", su un dispositivo mobile. L'interessato mostrerà al verificatore il relativo QR Code (in formato digitale</p>	<p>グリーンパス証明書保持確認はどのように行うのでしょうか？</p> <p>モバイルにグリーンパス証明書アプリをダウンロードする必要があります。そしてデジタル形式あるいは紙媒体で、QRコードを提示します。グリーンパス証明</p>

oppure cartaceo). L' App VerificaC19 legge il QR Code, ne estrae le informazioni e procede con il controllo del sigillo elettronico qualificato. L'App mostra graficamente al verificatore l'effettiva validità della certificazione nonché il nome, il cognome e la data di nascita dell'intestatario della stessa. L'interessato, su richiesta del verificatore, esibisce un proprio documento di identità in corso di validità ai fini della verifica di corrispondenza dei dati anagrafici presenti nel documento con quelli visualizzati dall'App.

書アプリを通して QR コードを読み込み、必要な情報を電子サインで確認することができます。アプリでは、利用者の氏名、生年月日を含めて認証に必要な情報が含まれています。利用者は、グリーンパス証明書保持確認を求められた場合、アプリで登録されている情報に共通する、現情報が記載された身分証明書も併せて提示する必要があります。